

À

L'ENVERS DE SOI

À
L'ENVERS
DE SOI

DOSSIER ARTISTIQUE - SOLILOQUE D'UNE DÉCLASSÉE - ÉDITION DU 19 OCTOBRE 2021

SOLILOQUE D'UNE DÉCLASSÉE

UNE CRÉATION, PRODUITE PAR
LA COMPAGNIE À L'ENVERS DE SOI

D'après « Le soliloque du pauvre » de **Jehan Rictus**

Adaptation : **Sylvie Pothier**

Durée du spectacle : environ 1h00

Jeu : **Muriel Kammerer**

Musiques en live : **Priscille Roy & Franck Lafay** (Mona Kazu)

Mise en scène - scénographie : **Martine Sénéchal**

Technique : **Fred Quenehem**

Création du dossier artistique : **Thomas Pradelle**

Crédit photo : **Philippe Herry**

Avec le soutien de la salle **Jean Genet** de Couches,
d'**Echo System** de Scey-sur-Saône, du **Réservoir** de
Saint Marcel, des **Ateliers du jour** de Montceau-les-
Mines, et du réseau **Affluences**.



**“JE SUIS
L'IMPÉRATRICE
DU PAVÉ.
LA PRINCESSE
DU BITUME.
LA BALADEUSE”**

Si la langue est empreinte de la langue
de Jehan Rictus, le spectacle se veut
moderne dans l'univers sonore, dans
les costumes, ouvert à tous, modulable
et résolument citoyen.

«SOLILOQUE DU PAUVRE» DE JEHAN RICTUS 1897

Né en 1867, mort à soixante-six ans, Gabriel Randon dit Jehan-Rictus - anagramme très approximatif de Jésus Christ - est un poète singulier. Sa langue est celle du peuple, celle d'un clochard qui s'exprime en vers aléatoires, une poésie de la rue âpre et exaltée, chaotique.

Livré à lui-même très jeune, il quitte l'école dès quatorze ans, fréquente les artistes et les milieux anarchistes. Après une vie de galérien auprès des “sans-logis”, il trouve enfin la célébrité en 1895 au cabaret Quat'z'arts de Montmartre, avec ses furieuses poésies clochardesques.

“SOLILOQUE D'UNE DÉCLASSÉE”

Adaptation de Sylvie Pothier - 2014

Note de l'auteure :

Au cœur d'une ville, Charlotte, SDF, tente tant bien que mal de survivre à la nuit froide de Noël.

En 1894, Jehan Rictus écrit « Les soliloques du pauvre », un recueil poétique au style populaire criant la détresse des gens de la rue.

Malgré son ancienneté, ce texte surprend par son actualité et la force très moderne de ses propos.

Or, c'est cette actualité-même du texte qui révèle ce que la misère urbaine a de pire: sa constance à travers le temps.

En effet, soixante ans après Rictus, c'est au tour de l'Abbé Pierre de lancer un appel désespéré. Choqué par la rigueur de l'hiver 1954 qui tue les SDF, il en appelle à la bienveillance de chacun.

Pourtant, aujourd'hui, soixante ans plus tard, on recense encore chaque année des centaines de morts dans la rue, de froid, de faim ou de maladie.

C'est pour évoquer ce triste constat que Sylvie Pothier a choisi de traiter ce sujet au travers de l'adaptation d'un texte du XIXe siècle.

« Soliloque d'une déclassée » s'appuie sur les mots de Rictus pour évoquer toute la souffrance des anonymes qui survivent, au jour le jour dans la rue... ou qui ne survivent pas.

L'adaptation pour la première fois au féminin vient de notre monde encore plus difficile.

Beaucoup de femmes se retrouvent de nos jours à la rue avec des dangers plus grands encore.

Faire enfin dire quelque chose à quelqu'un qui serait le Pauvre, ce bon Pauvre dont tout le monde parle et qui se tait toujours.

Voilà ce que j'ai tenté.



Muriel Kammerer
septembre 2021 : Salle Jean Genet à Couches



-DOSSIER ARTISTIQUE-

EXTRAIT

*Je suis l'impératrice
du pavé.*

*La Princesse du
Bitume.*

La Baladeuse.

La rôde-La-Nuit.

La Mâche Angoisse,

La Cause Tout Haut.

Je suis la déclassée,

*La Fille Distinguée,
qui l'a fait à la Poésie*

*Je suis une commode
à douleurs.*

Je suis l'artiste,

La Rêveuse,

*La lépreuse des
démocraties.*



Franck Lafay, Muriel Kammerer, Priscille Roy - sept. 2021 : Salle Jean Genet à Couches

UNIVERS DU SPECTACLE

DES COMPOSITIONS MUSICALES CRÉÉES SUR MESURE POUR UN TEXTE FORT ET INTENSE. DE LA MUSIQUE JOUÉE EN DIRECT SUR SCÈNE QUI CRÉE LE LIEN ENTRE MUSICIEN.NES ET COMÉDIENNE.

Mona Kazu

Priscille Roy et Franck Lafay du groupe Mona Kazu accompagnent musicalement la comédienne Muriel Kammerer sous la direction et l'œil bienveillant de Martine Sénéchal, metteuse en scène de la compagnie À l'envers de soi, pour un spectacle mêlant les arts et porteur d'un message d'espoir, de lutte contre l'adversité, de force féminine.

Ce spectacle est adapté pour jouer devant un public assis, aussi bien sur les scènes de musiques actuelles que les salles de théâtre ou en plein air à la belle saison.

Nous pouvons également le jouer en milieu scolaire, dans la rue, dans des lieux solidaires comme les restos du cœur, Emmaüs...

GENÈSE

QUAND LA MUSIQUE, LE THÉÂTRE ET LA DANSE SE RENCONTRENT À TRAVERS L'EXPÉRIENCE D'ARTISTES POLYVALENTS, CELA DONNE LIEU À DE BEAUX MOMENTS DE CRÉATION, D'EXPÉRIMENTATION SANS PEUR D'ESSAYER, D'AVANCER, DE TROUVER ENSEMBLE UN LANGAGE COMMUN.

« Le Soliloque d'une déclassée » est un terrain de jeu propice à cet échange, à cette mise en commun des univers. Les musicien·nes accompagnent la comédienne, jouent à leur tour, font chanter la comédienne, la font danser. Les places s'échangent insidieusement puisqu'ils·elles ne font qu'un.

Le personnage de « Charlotte », seule sur scène à l'origine, est maintenant entouré

de ses voix intérieures. Les images de la metteuse en scène prennent vie et chacun se prête au jeu de ses visions.

Les instruments sont aussi divers que guitare, clavier, autoharpe, senza, voix, live looping et programmations. Les musicien·nes composent en parallèle du travail de la comédienne et de la metteuse en scène pour s'approprier le texte.



-DOSSIER ARTISTIQUE-

CALENDRIER DE CRÉATION

Octobre 2020 - mars 2021 :
résidence salle Jean Genet à
Couches.

6 & 7 février 2021: résidence
à Echo System à Scy-sur-
Saône.

27 & 28 mars 2021 : résidence
au Réservoir à Saint Marcel.

Juin - juillet 2021 : résidence
aux Ateliers du jour à
Montceau-les-Mines.

20 - 25 septembre 2021 :
résidence salle Jean Genet à
Couches.



INTENTION SCÉNOGRAPHIQUE

CHARLOTTE, FEMME ET SDF ; NOUS AVONS ÉCRIT L'HISTOIRE DE CHARLOTTE

CHARLOTTE, ELLE EST NÉE DANS LES ANNÉES 70 EN BANLIEUE PARISIENNE, UN PÈRE QUI PART DE LA MAISON FAMILIALE ALORS QU'ELLE A SEPT ANS, UNE MÈRE ABSENTE QUI ESSAIE DE TRAVAILLER, QUI PART À 5H00 DU MATIN FAIRE DES MÉNAGES, RENTRE LE SOIR ÉPUISEE.

Charlotte grandit et rentre dans la vie active. La tête dans le guidon, elle bosse, une boîte à idées pour tous, on la sollicite pour ses capacités à travailler.

Charlotte dort peu et pour se détendre, elle sort : des nuits blanches à danser, les boîtes de la capitale mais aussi l'Opéra, les concerts. Dévoreuse de culture, de rencontres et d'aventures sans lendemain dépassant ses limites d'endurance physique.

C'est le burn-out.

Charlotte rentre chez elle, découvre l'errance d'abord dans son appartement, puis dans la rue...

Un jour au hasard, elle ouvre une lettre parmi le paquet de courrier : son licenciement a été prononcé un mois auparavant.

Pas de réaction.

En mode de survie, elle descend dans la rue. Elle ne se sent bien qu'auprès des gens de la rue : elle est assise là avec eux.

Des journées entières elle regarde le monde pour voir où nous en sommes.

Charlotte est dans la rue depuis ce printemps 2008. Des boîtes à livres, une douche parfois, un café, un morceau de pain, un repas chaud du SAMU social en maraude.

Elle prend la parole Charlotte dans

la rue, comme ça pour dire les maux, pour crier son désespoir de voir un jour un monde meilleur.

Elle perd ses repères spatiaux, elle s'observe dans les miroirs parfois, dans une vitrine puis elle fait des rencontres ! Elle perd pied...

C'est Noël ce soir-là. Devant les vitrines des traiteurs, on court, on s'affaire à préparer la fête...

La fête à qui ?

À la manière des tribunaux de fortune, notre spectacle s'implante dans des lieux non théâtraux et qui peuvent être extérieurs comme en salle. Il doit donc prendre possession, investir, aborder.

Un spectacle mobile, adaptable et accessible.

NOUS VOULONS CONSTRUIRE
UN SPECTACLE LE PLUS
ACCESSIBLE POSSIBLE.

La scénographie se devra légère et modulable, centrée autour du jeu de la comédienne et des musicienne(s) et de quelques éléments forts.

Nous reprenons donc les codes du théâtre de tréteau.

LA CIE À L'ENVERS DE SOI

La compagnie À l'envers de soi est née d'une rencontre entre une metteuse en scène et une comédienne pour une création : LE CRI offrande à Camille Claudel.

Une naissance attendue et souhaitée qui grandit sur un terrain de jeu littéraire, poétique, attachée aux auteurs contemporains, qui naviguera entre œuvres originales et adaptations.

Être sur scène pour dire les mots, pour donner de l'émotion, une émotion esthétique... Attachée au corps du comédien. Pour un théâtre du corps.

Des cris... Dansés au cœur de la ville, de la poésie au cœur du citoyen, des lectures musicales aux coeurs des jardins.

Le CRI offrande à Camille Claudel ; Création 2018 En tournée été 2021.

Un défi artistique qui navigue entre théâtre, danse contemporaine, où la musique a toute sa dimension.

Se perdre dans les méandres des arts en toute liberté dans l'espoir de trouver l'inattendu.

Un théâtre de rencontres, un terrain de jeu humain ouvert vers le devenir de chacun : comédiens, danseurs, musiciens. Tous passionnés.

Des projets en collèges, des ateliers auprès de publics en situation de handicap, des ateliers théâtre intergénérationnels, un laboratoire expérimental en danse contemporaine.

A l'envers de soi c'est aussi une équipe, forte d'expériences artistiques différentes et dont la majorité fait partie de l'atelier danse contemporaine de la compagnie.

Une équipe (Féminine !) qui aime les défis et prête à les relever.



Créations



Impromptus dansés hors les murs



Lectures musicales

-DOSSIER ARTISTIQUE-

L'ÉQUIPE DU SOLILOQUE

MURIEL KAMMERER - COMÉDIENNE

STAGES :

Clown : H. Langlois, H. Fellot (cirque Plume) O. Nughes (Cie Trash Harmonie)**Commedia dell'arte** : Delmiro Iglesias**Théâtre** : Arc en Scène

SPECTACLES :

Ilam perdu - d'après le roman de Zoé Valdés - Cie Arc en Scène**La répétition** - d'après l'œuvre de Maupassant - Cie Persona Magica**Nos cœurs battent toujours** - Création masque - Cie Persona Magica**LE CRI** - d'après « être matière » de Elie Bricéno - Cie A l'envers de soi

AUTODIDACTE, MURIEL SE FORME AU GRÉ DE RENCONTRES PASSIONNÉES. BOULANGÈRE-ANARCHO-MÉDIENNE QUI VOTE, MILITANTE DE LA CULTURE, DE LA LIBERTÉ ET DE LA VIE.

MONA KAZU - MUSICIENS

La musique de Mona Kazu oscille entre rock indé et electronica, pop sombre ou lumineuse, avec des sonorités aux accents coldwave. Franck Lafay et Priscille Roy construisent un univers singulier, entre tension sonique et onde mystique, porté par une voix habitée aux multiples facettes. Le duo réalise également depuis de nombreuses années des performances musicales sous différentes formes mêlant leur musique aux arts plastiques, au théâtre, au cinéma ou à la danse.



MARTINE SENECHAL

CHORÉGRAPHE/METTEURE EN SCÈNE

Le théâtre s'impose très vite au cœur des créations chorégraphiques en collaboration avec différentes compagnies. (17 ans à la présidence de la Cie Golmus - Mise en scène & stages - enseignement théâtre et danse) Formée auprès de Claude Brumachon, Carolyne Carlson, Benjamin Lamarche.

2005 - Colonel Oiseau de Hristo Boytchev

2007 - Pholisophie

2009 - Quitte les limbes de l'éternité

2012 - Ce printemps là de Didier Barth

2015 - La transparence des possibles

(autour de la musique d'Erik Truffaz)

2019 - LE CRI Offrande à Camille Claudel (en tournée)

2020 - Impromptus dansés, lectures musicales

CRÉATION DE LA CIE À L'ENVERS DE SOI EN 2019

2021 : CRÉATION D'UN TIERS LIEU CULTUREL ET CITOYEN, LE PETIT GUICHET



AU LIEU D'EMPÊCHER
LES SDF
DE DORMIR ICI
OFFRONS-LEUR
UN LOGEMENT DÉCENT
AILLEURS.

SOYONSHUMAINS



TECHNIQUE-PRATIQUE-LOGISTIQUE

LE SOLILOQUE D'UNE DÉCLASSÉE DOIT POUVOIR ÊTRE JOUÉ PARTOUT. LES LIEUX NON ÉQUIPÉS TECHNIQUEMENT DEVRONT FOURNIR UNE PRISE ÉLECTRIQUE 16 AMPÈRES. LES LIEUX ÉQUIPÉS RECEVRONT UNE ADAPTATION TECHNIQUE SELON LES MOYENS DONT ILS DISPOSENT EN ESSAYANT AU MAXIMUM DE LIMITER LES COÛTS DE LOCATION.

4 OU 5 PERSONNES SUR LA ROUTE : 1 COMÉDIENNE, 2 MUSICIENS, 1 METTEUR EN SCÈNE (ET 1 TECHNICIEN)



TECHNIQUE : FRÉDÉRIC QUENEHEM : 06 29 56 00 15 - lartdelombre@gmail.com

AILLEURS ET PLUS LOIN :



Mona Kazu

L'univers dark post wave de Mona Kazu se trouve derrière ce lien. Un contenu riche vous y attend ; venez faire connaissance avec ce duo accueillant.

<https://www.monakazu.net/>



À l'envers de soi

Pour mieux nous connaître en attendant de vous rencontrer de visu, d'échanger par téléphone. Quelques informations complémentaires se cachent sur notre site Internet.

<http://www.alenversdesoi.fr/>



Compagnie A l'envers de soi

3, Rue Lavoisier

71300 Montceau-Les-Mînes

Martine Sénéchal : 06 17 12 55 70

alenversdesoi@gmail.com